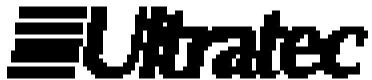
USANDO SU CrystalTone™

Modelo energizando por una línea



903-006200

Ultratec, Inc.
450 Science Drive
Madison, WI 53711
(608) 238-5400 (Voice/TTY)
(608) 238-3008 (Fax)
service@ultratec.com (Email)
www.ultratec.com

Primera edición
Abril 2001

Primera impresión

CONTENIDO

¡FELICITACIONES!

Gracias por comprar el teléfono amplificado CrystalTone ™ de Ultratec. Con este teléfono usted podrá, no solamente ajustar el volumen pero también la claridad y la calidad del sonido. Su CrystalTone ofrece uno de los niveles más altos de amplificación disponibles en el mercado (35 dB verdaderos), y es compatible con un audífono (hearing aid).



VISTA GENERAL

El CrystalTone™ funciona de la misma manera que un teléfono normal. También posee algunas características muy útiles. Por favor, tome algunos minutos para que se familiarice con sus cualidades.

BOTONES PARA MARCAR NÚMEROS DE EMERGENCIA, RÁPIDAMENTE

El CrystalTone tiene tres botones especiales que usted puede programar con números de emergencia. Cuando necesite marcar un número de emergencia rápidamente, tal como el de la policía, solamente levante el auricular y presione el botón marcado con la ilustración de la chapa de policía ( ). Los números de emergencia NO se encuentran pre-programados. Usted necesitará programarlos antes de usarlos (vea “Conservando los números de emergencia” en la página 8).

BOTONES PARA MARCAR EL DIRECTORIO, RÁPIDAMENTE

Usted puede conservar hasta 10 números los cuales llama frecuentemente, y así marcarlos de una manera fácil. Una vez que los números hayan sido conservados, simplemente levante el auricular y presione el botón para marcar rápidamente, y hacer la llamada.

BOTÓN PARA MARCAR DE NUEVO EL NÚMERO (REDIAL)

Cuando usted recibe una señal de “ocupado”, puede llamar de nuevo, más tarde, con solamente presionar un botón. El botón REDIAL automáticamente llama al último número marcado por su teléfono.

BOTÓN "FLASH"

Algunos servicios telefónicos como “Esperar por la llamada" (“Call Waiting"), requieren un "hook flash", el cual consiste en una interrupción muy breve de la conexión, como desconectar el teléfono por un segundo. El período de tiempo para un "hook flash" puede ser un poco complicado, pero el botón FLASH es perfecto, por lo que usted no tiene que preocuparse por la desconexión accidental de su llamada.

ENCHUFE PARA EL AUDIO

Usted puede conectar directamente en el enchufe para audio de 3.5 mm del CrystalTone, algunos de los aparatos para ayudar a escuchar y audífonos.

BOTÓN PARA AGUANTAR LA LLAMADA (HOLD)

Usted puede "aguantar" una llamada al presionar el botón HOLD. Ni usted ni la persona en la otra línea escucharán sonidos en la línea. Para volver a su conversación, presione el botón HOLD por segunda vez.

VOLUMEN (VOL)

Cada uno en su hogar puede usar el CrystalTone. Cuando necesite más volumen, presione el botón VOL. El CrystalTone recuerda cualquier ajuste del volumen y del tono que se haya hecho previamente. La amplificación se apaga cuando el auricular se cuelga o cuando el VOL se presiona de nuevo.

REPIQUE ALTO CON UN INDICADOR DE REPIQUE

El repicado del teléfono tiene su propio volumen, de tal manera que usted pueda seleccionar el volumen de repicado y sonido que le sea más conveniente. Además, el Indicador de Repique se ilumina cuando el teléfono esté repicando y así le provee de una alerta visual.

VOLUMEN DE SALIDA

Usted puede amplificar el sonido de su voz que está siendo escuchada por la persona en el otro extremo de línea con el botón (Volumen de salida).

BOTÓN DE PAUSA (MUTE)

Usted puede silenciar su voz de salida al presionar el botón MUTE. La persona en el otro extremo de la línea no podrá escuchar ningún sonido de donde usted se encuentra.

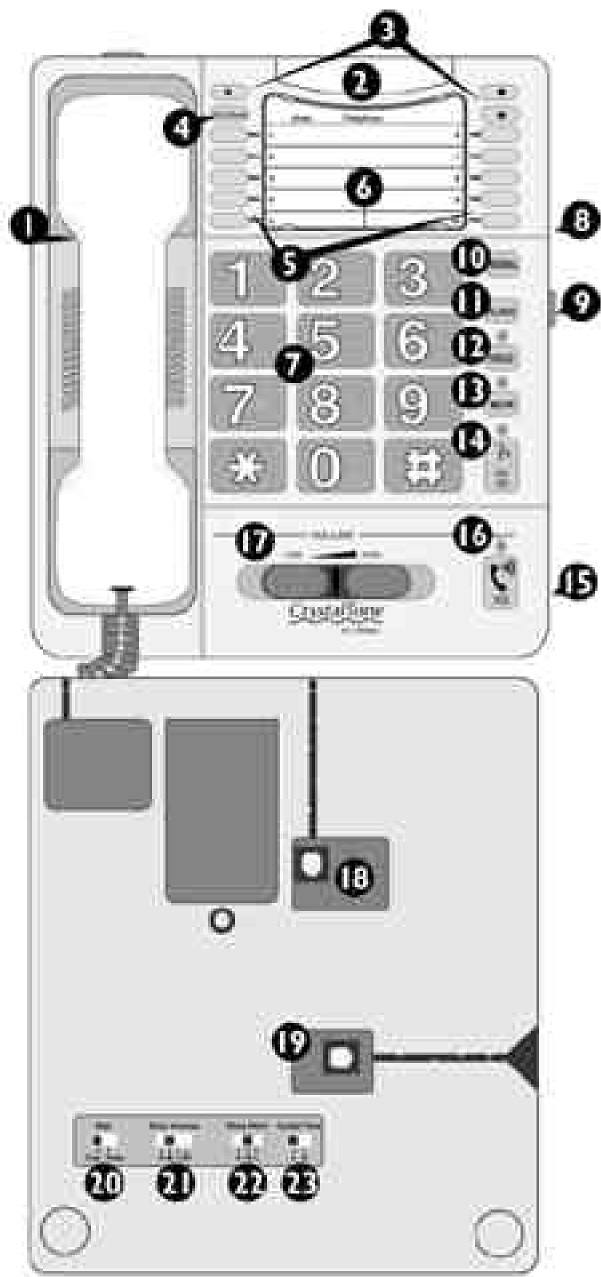
Vista superior

1. Gancho del auricular
2. Indicador del repique
3. Botones para marcar números de emergencia rápidamente
4. Botón para programar
5. Botones para marcar números del directorio, rápidamente
6. Etiqueta del directorio
7. Botones numéricos
8. Interruptor para prender / apagar el repicador
9. Control para el tono de la conversación
10. Botón para marcar de nuevo (Redial)
11. Botón "flash"
12. Botón y luz para "aguantar" la llamada (Hold)
13. Botón y luz para pausar (Mute)
14. Botón y luz para el volumen de salida
15. Enchufe de audio (3.5 mm)
16. Botón y luz para el volumen
17. Control deslizante para el volumen

Vista inferior

[illegible]

18. Enchufe para la línea telefónica
19. Enchufe para la cuerda del auricular
20. Interruptor para marcar
21. Interruptor para el volumen de repicado
22. Interruptor para el sonido de repicado
23. Interruptor para el Crystal Tone



INSTALACIÓN

Para poner a funcionar el CrystalTone, todo lo que tiene que hacer es ¡conectar la línea telefónica! Usted también puede elegir montar el teléfono en la pared.

CrystalTone incluye las partes siguientes:

✔ Teléfono amplificado CrystalTone

✔ Auricular con la cuerda enrollada

✔ Cuerda telefónica de 7 pies

✔ Cuerda telefónica de 6 pulgadas (para ser usada cuando se monta en la pared)

✔ Adaptador para el escritorio / pared

⚠ **PELIGRO.** No enchufe el CrystalTone en otra línea que no se sea normal, o línea análoga. La conexión a un sistema digital puede dañar el CrystalTone o el sistema telefónico y anulará su garantía.

1. SELECCIONANDO LA UBICACIÓN DEL TELÉFONO

El CrystalTone requiere una línea telefónica normal (análoga) bien sea con un sistema de marcado de tono o pulso (también se le llama "touchtone"). Algunas modificaciones se requieren en la línea telefónica para usar el CrystalTone con un sistema digital.

Conecte el CrystalTone en un lugar que:

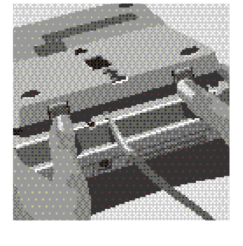
✔ Tenga cerca un enchufe telefónico

✔ Donde la superficie en la cual va a estar colocado, bien sea un escritorio o pared, sea estable o segura.

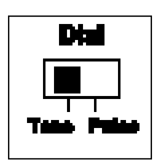
✔ Esté protegido del calor o humedad excesiva.

2. REMUEVA EL ADAPTADOR DEL ESCRITORIO / PARED

Si está conectado, remueva el adaptador para el escritorio / pared. (Este se volverá a colocar después que la conexión haya sido completada.)



3. HACIENDO LAS CONEXIONES PARA EL MARCADO DE TONO O PULSO

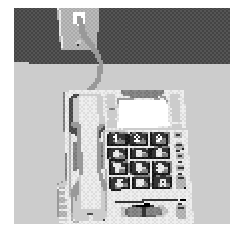


El CrystalTone está ajustado de antemano para usar un marcado de tono, debido a que es el usado por la mayoría de las líneas telefónicas. Si su línea usa un marcado de pulsos, mueva el interruptor que se encuentra en la parte inferior del teléfono CrystalTone a la posición "pulso".

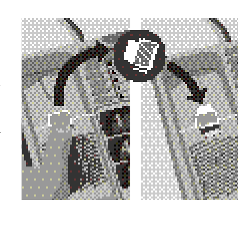
4. HACIENDO LAS CONEXIONES DE CRYSTALTONE

<u>Para el uso en el escritorio:</u>

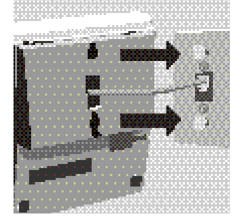
1. Conecte el extremo que no esté enrollado de la cuerda del auricular al enchufe en la parte inferior del CrystalTone. Enchufe el otro extremo de la cuerda al auricular.
2. Si el adaptador para el escritorio / pared no está removido, remuévalo ahora mismo (vea el paso 2).
3. Enchufe la cuerda de la línea telefónica en el enchufe para la línea, en la parte inferior del CrystalTone y el otro extremo en el enchufe que se encuentra en la pared.
4. Reemplace el adaptador para el escritorio / pared de tal manera que el lado más grande se encuentra en la orilla superior del CrystalTone.
5. Coloque el CrystalTone en una superficie fija tal como un escritorio, mesa o mostrador.



Montaje en la pared

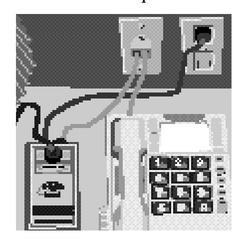


1. Voltee el gancho del auricular de tal manera que el gancho apunte hacia arriba y aguante el auricular cuando esté colgando.
2. Conecte el extremo sin enrollar de la cuerda del auricular al enchufe en la parte inferior del CrystalTone . Enchufe el otro extremo de la cuerda al auricular.
3. Enchufe la cuerda de línea telefónica de 6 pulgadas en el CrystalTone.
4. Reemplace el adaptador para el escritorio / pared de tal manera que el lado más grande se encuentre hacia abajo. Esto alinea el CrystalTone, de tal forma que quede aplanado cuando se monte en la pared.
5. Enchufe la cuerda de la línea telefónica en el enchufe de la pared. Luego, alinee los hoyos en el soporte del montaje para la pared, con los tachones para montar de la placa en la pared. Enganche el soporte en los tachones y luego empuje hacia abajo para que quede asegurado.



5. CONECTANDO UN SEÑALIZADOR EXTERNO

Para usar una luz opcional de señales, por separado, conecte el señalizador en un enchufe de teléfono en la pared con una extensión que no esté usada. Si usted solamente tiene un enchufe que está siendo usado por el CrystalTone , puede usar un enchufe "Y-jack", también llamado, enchufe duplicador. Enchufe ambos, tanto el CrystalTone como el señalizador en el "Y-jack" y enchufe el mismo al enchufe en la pared. Usted puede comprar un "Y-jack" en cualquier tienda que venda teléfonos.



6. CONECTANDO UN AUDÍFONO

El CrystalTone cuenta con un enchufe de audio para conexiones directas de audio con algunos aparatos que ayudan a escuchar. También se puede usar un audífono con un enchufe de 3.5 mm. El audífono puede ser mono o estéreo. El enchufe, el cual se encuentra marcado con el símbolo de un audífono (🎧), se encuentra en el lado derecho del CrystalTone.

HACIENDO Y RESPONDIENDO LLAMADAS

El CrystalTone funciona como cualquier otro teléfono.

HACIENDO UNA LLAMADA

1. Levante el auricular
2. Espere por el tono para marcar
3. Marque el número de la persona que usted está llamando. Cuando la persona responda el teléfono, comience a hablar.
4. Durante la conversación, es posible que usted desee ajustar el volumen y la calidad del sonido que viene del auricular (vea "Ajustando el sonido" en la página siguiente.)

RESPONDIENDO UNA LLAMADA

1. Cuando usted reciba una llamada, el CrystalTone repica y el Indicador de Repique se ilumina lentamente con el repicado.

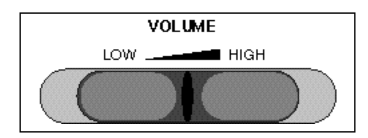
   ⚠ **NOTA:** Si el volumen del repicado no está lo suficientemente alto para alertarlo de la llamada, usted puede aumentar el volumen del repicado (vea "Ajustando el sonido" en la página siguiente).
2. Levante el auricular para responder el teléfono y comience la conversación.

AJUSTANDO EL SONIDO

EL VOLUMEN DE LA CONVERSACIÓN

Para aumentar el volumen general de la voz de la persona que viene a través del auricular:

1. Presione el botón VOL. La luz roja se enciende.
2. Deslice el control de volumen VOLUME, que se encuentra en la parte superior del CrystalTone, hacia el lado derecho del teléfono hasta que el volumen es aceptable para usted.



VOLUMEN

Para regresar el volumen a su ajuste preferido, presione el botón VOL en cualquier momento durante una conversación. La luz roja se enciende y el CrystalTone llama de nuevo el ajuste para:

✔ El volumen de la conversación

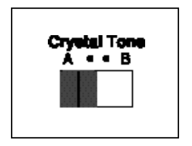
✔ El tono de la conversación

La amplificación se apaga cuando usted cuelgue el auricular.

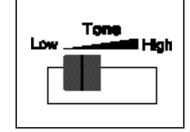
TONO DE LA CONVERSACIÓN

El CrystalTone posee dos controles que funcionan juntamente para ajustar el tono de los sonidos que salen del auricular. Usted quizá desee experimentar para ver cuál funciona mejor según sus gustos.

1. Mueva el interruptor de Crystal Tone, que se encuentra en la parte inferior, al valor "A". Esto mejora el sonido para las personas con pérdida de oído de alta frecuencia.



2. Presione el botón VOL. La luz roja se enciende.
3. Mueva el control TONE para escuchar los cambios del sonido mientras la otra persona está hablando. Si usted desliza el control hacia arriba, hacia la parte superior del teléfono, sonidos más altos van a salir por el auricular.

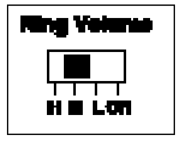


4. Ajuste el interruptor de Crystal Tone al valor "B." Las personas que sufren de pérdida de oído de baja frecuencia, es posible que prefieran este valor.
5. Usted puede experimentar con diferentes combinaciones de Crystal Tone de A o B y los ajustes del Tono desde lo bajo hasta lo más alto, para así recibir lo que a usted más le guste.
6. Cuando haya encontrado el ajuste que más le conviene, deje el interruptor de Crystal Tone en su lugar.

Cada vez que usted presione el botón VOL, el CrystalTone regresará a sus ajustes previos. Es posible que usted desee ajustar el control del tono TONE, de vez en cuando dependiendo con quien usted está hablando.

VOLUMEN DE REPICADO

Usted puede ajustar el Volumen de Repicado a "Apagado" (Off), "Bajo" (L), "Medio" (M) o "Alto" (H) con el interruptor en la parte inferior del CrystalTone.

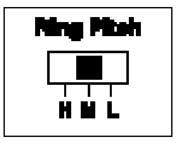


REPIQUE ENCENDIDO / APAGADO

Usted puede apagar el repique del teléfono usando el interruptor RINGER en lado derecho del CrystalTone. Esto también va a apagar el Indicador de Repique, por lo que no se va a iluminar cuando usted reciba una llamada.

SONIDO DEL REPIQUE

Usted puede cambiar la manera el que el teléfono repica, usando el interruptor en la parte inferior del CrystalTone. Escoja entre "Bajo" (L), "Medio" (M) o "Alto" (H).



USANDO LAS CARACTERÍSTICAS DE LLAMADA

MARCADO RÁPIDO DEL NÚMERO TELEFÓNICO

Conserva hasta 10 números telefónicos que usted llama frecuentemente, para poder ser marcados de una manera fácil y con solamente presionando un botón. Además, usted puede conservar hasta tres números de emergencia. Una vez que el número haya sido conservado, simplemente levante el auricular y presione el botón para marcar rápidamente deseado, y así hacer la llamada.

⚠ **NOTA:** Los botones para "marcar rápidamente" deben ser programados con el número deseado antes de que se puedan usar. Para programar los botones para "marcar rápidamente" vea "Conservando los Números Telefónicos" en la próxima página.

MARCANDO DE NUEVO EL ÚLTIMO NÚMERO (REDIAL)

Cuando usted reciba una señal de "ocupado", puede llamar de nuevo más tarde con solamente presionando un botón. El botón REDIAL automáticamente marca el último número que fue marcado. Solamente levante el auricular y presione el botón para marcar de nuevo REDIAL.

USANDO "FLASH"

Algunos servicios telefónicos como "Esperando por la llamada" (Call Waiting) o llamada de 3-personas al mismo tiempo, requieren un "hook flash" el cual es una interrupción breve de la conexión, como colgando el teléfono por un segundo.

Cuando se usa "hook flash" durante una conversación, presione el botón FLASH. Hay un "click" muy corto o silencio en la línea. Si se usa "Call Waiting", la segunda llamada debería para ese momento estar conectada.

AJUSTANDO EL VOLUMEN DE SALIDA

Si la persona con la cual usted está hablando le dice que no le puede escuchar muy bien, usted puede aumentar el volumen de su voz que va al auricular, presionando el botón [ ].

Cuando esta característica está activada, usted aún puede aumentar el volumen de lo que desea escuchar hasta 15 dB.

USANDO "AGUANTAR LA LLAMADA" (HOLD)

Usted puede colocar una llamada en "espera" al presionar el botón HOLD.

Para usar la característica de "Hold" durante una conversación, presione el botón HOLD. Confirme que la luz roja encima del botón HOLD está encendida. En tanto que esta luz esté encendida, la persona en el otro lado de la línea no puede escuchar lo que usted está diciendo. Cuando esté listo para resumir la conversación, presione el botón HOLD por segunda vez. Usted también puede volver a su conversación usando otro teléfono en la misma línea. Esto se hace al colgar el teléfono mientras que el CrystalTone se encuentra en "hold", luego levantando el auricular del segundo teléfono. El CrystalTone automáticamente se cuelga.

USANDO "PAUSA" (MUTE)

Usted puede "pausar" su voz al presionar el botón MUTE.

Para usar la característica de "mute" durante una conversación, presione el botón MUTE. Confirme que la luz roja encima del botón MUTE está encendida. En tanto esta luz permanezca encendida, la persona en el otro lado de la línea no puede escuchar lo que usted está diciendo. Cuando esté listo para resumir la conversación, presione el botón MUTE por segunda vez.

CONSERVANDO LOS NÚMEROS TELEFÓNICOS

⚠ **NOTA:** Los números telefónicos para ser marcados rápidamente son conservados usando energía que el CrystalTone recibe de la línea telefónica. Si usted desconecta el CrystalTone del enchufe en la pared, o si la compañía telefónica sufre un corte de energía por un largo periodo de tiempo, los números telefónicos programados para ser marcados rápidamente, es posible que sean borrados.

CONSERVANDO LOS NÚMEROS DE TELÉFONOS DE EMERGENCIA

El CrystalTone posee tres botones reservados para números de emergencia:

- Policía
- Hospital
- Incendio

Usted elige el número que se conserve para cada botón. Estos botones NO se encuentran programados de antemano con números de emergencia.

⚠ **NOTA:** Los botones para marcar rápidamente con estos símbolos solamente están provistos para su conveniencia. Ultratec no asume ninguna responsabilidad enfrente del consumidor y la confianza de éste en esta característica.

Siga los pasos bajo "Conservando los números para marcar rápidamente" para programar los números de emergencia, excepto en el Paso 4, presione el botón de Emergencia en vez del botón del directorio para marcar rápidamente.

CONSERVANDO LOS NÚMEROS PARA MARCAR RÁPIDAMENTE

1. Levante el auricular
2. Presione el botón PROGRAM.
3. Marque el número que usted desea conservar en el teléfono, como si estuviese llamando normalmente.
4. Presione el botón de Directorio de Llamadas Rápidas que usted desee usar para este número en particular.
5. Cuelgue el auricular.
6. Remueva la cubierta plástica transparente del Directorio; use la punta de un lápiz u otro objeto pequeño para levantar los ganchos que aguantan la tapa en cada lado.
7. Con tinta negra, escriba el primer nombre de la persona en la etiqueta del Directorio. Hay un espacio cerca de cada botón para llamar rápidamente. Escriba con letras grandes y claramente de tal manera que se le haga fácil ver el nombre de cada persona a la que llama.
8. Repita el proceso para cada número que usted conserve. Reemplace la cubierta plástica del Directorio cuando termine.

CUIDADO Y REPARACIÓN

LIMPIEZA

Nunca use un limpiador líquido o aerosol. Desconecte el CrystalTone y límpielo con una toalla húmeda. Si es necesario, use una pequeña cantidad de jabón suave tal como un jabón para lavar platos, en la toalla.

RESOLVIENDO LOS PROBLEMAS

Mi CrystalTone no repica cuando recibo una llamada.

Chequee el Interruptor del Repicador para ver si está prendido o apagado (On/Off), en el lado derecho del CrystalTone.

Asegúrese que el interruptor del Repicador que se encuentra en la parte inferior del teléfono CrystalTone no está apagado (Off). Si usted tiene demasiados teléfonos y/o módems de computadoras conectados en su casa, es posible que haya pasado "la equivalencia de repicado" en su servicio telefónico. Contacte a su proveedor de servicio telefónico para verificar que su servicio es adecuado para sus necesidades.

Todos los números para "llamar rápidamente" han sido borrados.

Es posible que hubo una interrupción prolongada en la línea telefónica. Los números para "llamar rápidamente" son conservados por el CrystalTone usando energía proveniente de la línea telefónica. Si usted desconecta el CrystalTone del enchufe de la pared o si la compañía de teléfonos sufre un corte o falla, los números programados para "llamar rápidamente" pueden estar borrados después de 45 minutos aproximadamente.

El volumen que sale del auricular no es suficientemente alto.

Asegúrese que el volumen de salida está apagado (Off). El botón [ ] y la luz se encuentra encima del CrystalTone (vea "Ajustando el Volumen de Salida" en la página 7).

Es posible que usted note una disminución en el volumen cuando otro teléfono en una extensión de la misma línea se encuentra desconectado.

Yo puedo escuchar un chirrido o "feedback" cuando cuelgo el auricular o lo coloco en la mesa.

Presione el botón VOL para apagar la amplificación antes de poner el auricular en la mesa o colgarlo.

REPARACIÓN

Si su CrystalTone no está funcionando, es posible que nosotros podamos ayudarlo a resolver el problema por teléfono. Llame Ultratec al número que aparece en la parte interior de la portada de este manual.

Siga estos pasos si usted necesita enviar el CrystalTone a nuestro centro de reparaciones.

1. Empáquelo en el cartón original en que vino cuando lo compró o en una caja similar.
2. Incluya una nota que describa el problema. La nota ayudará a los técnicos a resolver el problema.
3. Asegure el CrystalTone al enviarlo. Ultratec o un centro autorizado para reparaciones de Ultratec, no se hacen responsables por daños sufridos durante el envío al centro.
4. Envíe el CrystalTone a:

Ultratec National Service Center
5901 Research Park Blvd.
Madison, WI 53719

Email: service@ultratec.com

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Dimensiones Físicas

Tamaño: 8.1" x 9.5" x 2.75"

Peso: 2 libras, 4 onzas

Tablero

Teclas grandes: 1.15" x 0.8"

Letras grandes: .65" (62 puntos)

Botones con funciones

Para marcar de nuevo (Redial)
Flash
Volumen
Volumen de Salida
Aguantar (Hold)
Pausar (Mute)

Controles

Conversación:
Volumen (0-35 dB)
Tono
Tono doble (Crystal Tone)

Repicador:
Prendido / apagado (On/Off)
Sonido (Pitch)
Volumen (0-90 dB)

Luces indicadoras

Volumen de Salida
Volumen
Aguantar (Hold)
Pausar (Mute)
Indicador de Repique

Auricular

Tipo: Compatible con aparatos para ayudar a escuchar (HAC)

Estilo: Estilo-K

Marcando

Memoria:
Marcar de nuevo (Redial)
10 botones para marcar rápidamente
3 botones para marcar números de emergencia

Pulso o Tono

Conexiones

Línea:
Se enchufa en una línea normal, análoga telefónica.

Enchufe de audio:
3.5 mm
Para ser usado con algunos aparatos para ayudar a escuchar y audífonos.

Aprobado por

Aprobado por el FCC

Número de registro del FCC:
D8KUSA-27016-TF-E

REN: 0.9B

INFORMACIÓN DEL FCC

Este equipo genera y usa energía de frecuencias de radio y si no es instalado y usado adecuadamente, es decir, siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante, puede causar interferencia con la recepción de la radio y televisión.

El CrystalTone ha sido sometido a pruebas y se ha conseguido que cumple con las especificaciones para un equipo de computación de Clase B, de acuerdo con las especificaciones en la Subparte J de la Parte 15 de los reglamentos de la FCC. Estos reglamentos están diseñados para proveer una protección razonable en contra de las interferencias de frecuencias de radio en las instalaciones residenciales.

No existe una garantía que no habrá interferencia durante su uso. Usted puede determinar si este equipo causa interferencia a la recepción de radio o televisión, al prender el CrystalTone y apagarlo mientras que la televisión y la radio están prendidos.

Si este equipo causa interferencia, al usuario se le anima a tratar de corregir la misma siguiendo una o más de las siguientes medidas:

Reorientar la antena de la radio o televisión.

Separar más el CrystalTone de la radio o la televisión.

Si es necesario, consulte con un técnico experto en radio o televisión o el fabricante para sugerencias adicionales.

El usuario puede conseguir el siguiente folleto preparado por la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC): Interference Handbook. Este folleto se encuentra disponible por parte de la Superintendent of Documents, U.S. Government Bookstore, 3120 W. Wisconsin Ave., Suite 150, Milwaukee, WI 53203, (414) 297-1304 (voz).

Este equipo cumple con Parte 68 de los reglamentos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) y es un RJ11C.

Una etiqueta se encuentra debajo del CrystalTone que contiene el número de registro de la FCC y el Número de Equivalencia de Repique (REN). Usted debe, si se le pide, proveer la siguiente información a su compañía local de teléfonos: Tipo de enchufe USOC: RJ11; REN: 0.9B.

Si usted experimenta problemas con este teléfono, por favor contacte Ultratec National Service Center, 5901 Research Park Blvd., Madison, WI 53719. Email: service@ultratec.com

El REN es usado para determinar la cantidad de aparatos los cuales pueden ser conectados a la línea telefónica. Los REN en exceso en una línea telefónica pueden causar que los aparatos no repiquen al recibir una llamada. En la mayoría de las áreas, pero no en todas, la suma de los REN no debería pasar de cinco (5.0). Para estar seguro del

número de aparatos que pueden ser conectado a la línea, como se determina por el total de REN, contacte a la compañía local de teléfonos.

Si usted tiene problemas con el CrystalTone , para información referente a la garantía o reparación, por favor contacte Ultratec Inc. Customer Service al (608) 238-5400 (V/TTY). Si el equipo está causando daños al network de teléfonos, la compañía de teléfonos, es posible, pida que desconecte el equipo hasta que el problema sea resuelto.

Este equipo no se puede usar en los teléfonos monederos públicos provistos por la compañía de teléfonos. La conexión a servicios de terceras líneas está sujeta a tarifas estatales.

Ocasionalmente, su compañía de teléfonos puede hacer cambios en sus instalaciones, equipo, operaciones o procedimientos que podrían afectar la operación de su equipo. Si eso sucede, a usted se le dará un aviso por adelantado del cambio a ser efectuado para darle tiempo a usted para que realice los ajustes necesarios para mantener un servicio sin interrupciones.

ADVERTENCIAS PARA LA INDUSTRIA CANADIENSE

Noticia: La Industry Canada Label identifica el equipo certificado. Esta certificación significa que el equipo cumple con los requisitos protectivos de telecomunicaciones, operacionales y de seguridad, como aparecen en el (los) documento (s) apropiados de Requisitos Técnicos de Equipos Terminales. El Departamento no garantiza que el equipo va a operar a la satisfacción del usuario.

Antes de instalar el equipo, los usuarios deberían asegurarse que se puede conectar a las instalaciones de la compañía local de telecomunicaciones. El equipo también debe ser instalado usando un método aceptable de conexión. El cliente debería saber que el cumplimiento de las condiciones mencionadas arriba no puede prevenir la degradación del servicio en algunas situaciones.

Las reparaciones para los equipos certificados deberían estar coordinadas por un representante designado por el proveedor. Cualquier reparación o alteración hecha por el usuario de este equipo, o el funcionamiento inadecuado del equipo, le puede dar a la compañía de telecomunicaciones la causa para pedir que el usuario desconecte el equipo.

Los usuarios deberían asegurar para su propia protección que las conexiones de tierra de la utilidad de energía, las líneas telefónicas y el sistema metálico interno de tuberías de agua, si se encuentra presente, están conectados juntamente. Esta precaución puede ser importante particularmente en áreas rurales.

PRECAUCIÓN: Los usuarios no deberían intentar en hacer tales conexiones por si mismos, pero deberían contactar a la autoridad apropiada de inspecciones eléctricas, o electricista.

NOTICIA: El Número de Equivalencia de Repique (REN) asignado a cada aparato terminal, provee una indicación del número máximo de terminales permitidos a ser conectados a una interfase de teléfonos. La terminación de una interfase puede consistir de cualquier combinación de los aparatos sujetos solamente al requisito, que la suma de los Números de Equivalencia de Repiques de todos los aparatos, no pasen de 5.

AVIS D'INDUSTRIE CANADA

AVIS: L'étiquette d'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le Ministère n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur.

Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunication. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la comformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L'entreprise de télécommunications peut demander á l'utitisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

AVERTISSEMENT: L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques, ou à un électricien, selon le cas.

AVIS: L'indice d'équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d'une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d'indices d'équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n'excède pas 5.

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

SEGURIDAD GENERAL

Cuando use su CrystalTone, siempre se deberían seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, electrocutamiento y heridas a las personas.

1. Lea y comprenda todas las instrucciones
2. Siga todas las advertencias e instrucciones en el CrystalTone.
3. Desconecte el CrystalTone del enchufe del teléfono antes de limpiarlo. No use un limpiador líquido o aerosol. Use una toalla húmeda para limpiarlo.
4. No use el CrystalTone cerca del agua, por ejemplo, cerca de la bañera o tina, lavabo, fregadero, lavandero, en un sótano mojado o cerca de la piscina.
5. No coloque el CrystalTone en un carrito, mesa o mostrador que no esté fijo. El CrystalTone se puede caer, causando daños serios a la unidad.
6. Para reducir los riesgos de electrocutamiento, no desarme el CrystalTone , en vez de esto, llévelo a una persona de servicio calificado cuando se requiera de una reparación o servicio. El abrir o remover algunas partes lo puede exponer a voltajes peligrosos u otros riesgos. El ensamblando de nuevo de una manera incorrecta puede causar una descarga eléctrica cuando luego se use el CrystalTone.
7. Evite usar el teléfono (otro más que un inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe un riesgo remoto de descarga eléctrica debido a un rayo.
8. Desconecte el CrystalTone de la pared y llame al personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:

   a. Si ha derramado líquido dentro del teléfono.

   b. Si el teléfono ha sido expuesto a la lluvia o agua.

   c. Si el teléfono no funciona bien. Ajuste solamente los controles que están cubiertos por las instrucciones de operación. El ajuste inadecuado de otros controles puede resultar en el daño de la unidad y a menudo requieren de un trabajo extensivo por parte de los técnicos calificados para restaurar el teléfono a su operación normal. No hay partes que pueden ser reparadas por el usuario.

   d. Si el teléfono se dejó caer y/o está dañado.

   e. Si el teléfono exhibe un cambio en el comportamiento.
9. No use el CrystalTone para reportar una fuga de gas cerca de la misma.